

Fig. A

Il regolatore Serie CLR regola la pressione dell'aria al valore voluto, naturalmente non superiore alla pressione di rete.

Per eseguire la regolazione (Fig. A) bisogna agire sull'elemento di manovra (1) ruotandolo in senso orario o antiorario. In ogni caso la giusta taratura della pressione deve essere impostata in salita e la rotazione deve essere bloccata con il dado di bloccaggio (2).

Il flusso dell'aria deve seguire la direzione dal filetto al tubo.

Il filetto va quindi montato come ingresso dell'aria di rete.

Il tipo costruttivo del CLR è a pistone con relieving ed è dotato di funzione VS (valvola di by-pass).

Per agganciare/sganciare l'orientabile dal corpo del regolatore esercitare una leggera pressione tra i due elementi (Fig. B).

Series CLR regulator adjusts the air pressure at the desired value which obviously cannot exceed the network pressure.

In order to regulate (Fig. A), the knob (1) must be turned, rotating it clockwise or anti-clockwise. In any case the correct pressure setting must be set upwards and the rotation must be blocked with the locking nut (2).

The air flow has to follow the direction from the thread to the tube.

The thread must therefore be assembled as inlet of the air network.

The CLR has a piston construction with relieving and is equipped with a VS function (by-pass valve).

To insert/remove the banjo into/from the regulator body, apply a slight pressure between the two parts (Fig. B).

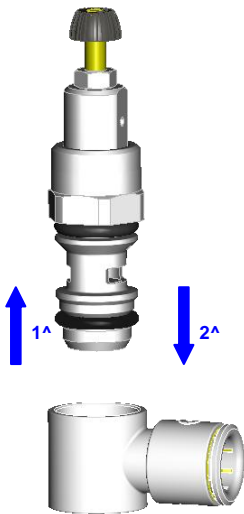


Fig. B

Die Regler der Serie CLR sind für die Einstellung des Drucks zuständig bis max. Eingangsdruck. Die Einstellung wird mittels Handrad (1) im Uhrzeiger- bzw. Gegenuhrzeigersinn vorgenommen. Im Falle des Verstellens den Druck immer ansteigend einstellen und mittels Kontermutter sichern (2). Die Durchflussrichtung ist vom Gewinde zum Ringstück/Schlauchanschluss, das heißt, das Gewinde ist der Druckeingang P.

Die Konstruktion der Serie CLR ist ein Kolbenregler mit Sekundärentlüftung, zusätzlich mit der Funktion VS (mit Entlüftung bei Eingangsdruck = 0).

Montage / Demontage des Ringstücks vom Regler erfolgt durch leichte Zug- bzw. Druckkraft zwischen den beiden Komponenten (Fig. B)

Los reguladores Serie CLR regula la presión del aire en el valor deseado, que obviamente no puede ser más alto que la presión de la línea de entrada. Para realizar la regulación (Fig. A), la perilla (1) debe ser girada hacia el sentido de las manecillas del reloj y en sentido contrario a las agujas del reloj, en cualquier caso la regulación de presión correcta debe ser puesta hacia arriba y la rotación debe ser bloqueada con la tuerca obstructora (2).

El flujo de aire tiene que seguir la dirección de la cuerda hacia el tubo; entonces inserte la línea de presión de entrada en la cuerda.

El tipo de construcción es CLR y tiene un pistón con alivio, esto también tiene la función VS (válvula de escape rápido).

Inserte/quite el banjo en el cuerpo del regulador con una presión leve entre las dos partes (Fig. B).

Inserte/quite el banjo en el cuerpo del regulador con una presión leve entre las dos partes (Fig. B).

INFORMAZIONI ECOLOGICHE / ECOLOGICAL INFORMATION / DER UMWELT ZULIEBE / INFORMACIONES ECOLÓGICAS

Alla fine del ciclo di vita del prodotto, si raccomanda la separazione dei materiali per consentirne il recupero.

At the end of the product's life, we recommend the separation of the materials for recycling purposes.

Nach Gebrauch das Produkt bitte einem sinnvollen Recycling zuführen.

Al final del ciclo de vida del producto, se recomienda la separación de los materiales para permitir su reciclaje.